ماهیت و ویژگیهای قرارداد لیسانس و قابلیت انطباق آن با عقود معین در قانون مدنی ایران <sup>غلامرضا افشاری پور\*\*</sup> محمدرضا حسین پور

تاریخ دریافت مقاله: ۹۴/۸/۱۰ تاریخ پذیرش نهایی: ۹۴/۱۲/۲۵

چکیدہ

لیسانس قراردادی است که در آن اجازه (امتیاز) استفاده از مالکیتهای فکری به دیگری واگذار می شود، بدون اینکه انتقال مالکیتی صورت گیرد. این امتیاز اغلب ، نه بهطور مستقل ، بلکه در ضمن قراردادهای دیگری همچون فرانشیز، بیع متقابل یا "بی.او.تی" اعطاء می شود. لیسانس انواعی دارد؛ از جمله، انحصاری، غیر انحصاری، انفرادی، ارادی و اجباری. معمولاً در این قرارداددانش فنی نیز منتقل می شود. ارزش و مالیت دانش فنی در سری بودن آن نهفته است، به گونهایی که اگر در شمار دانش عمومی درآید به اعتبار قرارداد خدشه وارد می شود. لیسانس قراردادی است عهدی، تعاهدی و اغلب تشریفاتی. ماهیت آن با هیچیک از عقود معین در قانون مدنی ایران منطبق نیست و به نظر می رسد که عقدی بینام و تابع ماده ۱۰ این قانون باشد.

کلید واژهها قرارداد لیسانس، انتقال تکنولوژی، مالکیت صنعتی، دانش فنی، حق اختراع، علامت تجاری، ماهیت قرارداد لیسانس.

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى

شماره ۲۷، بهار ۵۳۹۱

11

\*\* عضو هیئت علمی گروه حقوق دانشگاه پیام نور. (نویسنده مسئول)
\*\* پژوهشیار و دانشجوی دکتری تخصصی حقوق خصوصی دانشگاه آزاد اسلامی واحد علوم و تحقیقات تهران.

### مقدمه

برای دستیابی به تکنولوژی دو طریق عمده وجود دارد؛ تولید و یا خرید آن. روش دوم معمولاً انتقال تکنولوژی نامیده میشود و یکی از مهمترین مکانیزمهای حقوقی آن انعقاد قرارداد لیسانس است. مهمترین دلایل خریداران تکنولوژی را میتوان اینطور خلاصه کرد که در این روش نیاز به سرمایهگذاری در زمینهٔ تحقیق و توسعه بسیار کم است یا اصلاً نیست؛ بهرهگیری سریع از آن شدنی است؛ مخاطرات فنی و اقتصادی آن اندک است. برای فروش تکنولوژی از جانب فروشندگان نیز دلایل خوبی وجود دارد؛ بازگشت سرمایه هزینه شده در زمینهٔ تحقیق و توسعه افزایش می یابد و تکنولوژی کاملاً مورد بهرهبرداری قرار میگیرد. بدین ترتیب، به سبب وجود خریداران و فروشندگان، انتقال تکنولوژی امکان پذیر می شود. انتقال تکنولوژی می تواند در محدودهٔ مرزهای ملی یا مرزهای بین المللی انجام گیرد. در محدودهٔ درون مرزی، تکنولوژی میتواند از صنعتی به صنعت دیگر و یا از سازمانی به سازمان دیگر منتقل شود. انتقال بین المللی تکنولوژی ممکن است میان دو کشور توسعه یافته، دو کشور در حال توسعه و یا یک کشور توسعه یافته و یک کشور در حال توسعه صورت گیرد. (شریف، ۱۳۶۷، ص ۸) اگر طرفین قرارداد لیسانس برای افزایش سود متقابل با یکدیگر همکاری کنند، انعقاد این قرارداد به منزله ورود در یک مشارکت و ارتباط مستمر خواهد بود. معمول ترین انگیزه های لیسانس دهنده برای ورود در چنین قراردادی عبارت است از: بهره جستن از ظرفیت تولید بیشتر، گسترش میدان توزیع و استفاده از تجربه مدیریت محلی لیسانس گیرنده. از اینرو ممکن است لیسانس دهنده از طریق لیسانس گیرنده به نحوه مؤثرتر و با سهولت بیشتری در بازار نفوذ کند. لیسانس گیرنده نیز از تکنولوژی برتری بهرممند می شود که وی را قادر می سازد محصولاتی با کیفیت بالاتر تولید کند یا هزینههای خود را کاهش دهد. (نانایاکارا<sup>۲</sup>، ۲۰۰۴، ص ۱۳) نقش سرمایه گذاری خارجی در توسعه اقتصادی کشور بر کسی پوشیده نیست. در این راستا، نخستین ماده "قانون تشویق و حمایت سرمایه گذاری خارجی"، مصوب ۱۳۸۱، از حق اختراع، دانش فنی، علائم تجاری و خدمات تخصصی بهعنوان برخی مصادیق سرمایه خارجی نام میبرد و دومین ماده این قانون، "ارتقاء فنآوری" را شرط پذیرش سرمایه گذاری خارجی مىشناسد. توجه به اين مطلب، اهميت بررسى مكانيزم انتقال دانش فني، حق اختراع، و ساير مالکیتهای صنعتی را، آشکار میسازد.

باید دانست که در رویهی عملی در بسیاری از موارد، قراردادهای لیسانس بطور مستقل منعقد نمیشوند؛ بلکه در ضمن قراردادهای دیگری همچون «بی. او. تی» (ساخت، بهره برداری، واگذاری)<sup>۲</sup> و یا «تجارت متقابل»<sup>۲</sup>، اخذ لیسانس یا انتقال دانش فنی نیز شرط میشود منتها این بدان معنا و مفهوم نیست که لیسانس از منظر قوانین و از لحاظ نظری، دارای جایگاه و ماهیت مستقل قراردادی نباشد. چرا که قانون

3. Counter - Trade

۱۲

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصي و كيفري

شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

<sup>1.</sup> Nanayakkara

<sup>2.</sup> B.O.T (Build. Operate. Transfer)

ثبت اختراعات، طرحهای صنعتی و علائم تجاری مصوب ۱۳۸۶/۸/۷ صراحتاً از آن به عنوان قرارداد یاد کرده است. و همچنین در برخی از صنایع بهویژه صنعت خورو، انعقاد قرارداد لیسانس به نحو مستقل بسیار رایج است. از اینرو پس از شناخت قرارداد لیسانس برخی دیگر از قراردادها، که در عمل متضمن لیسانس و انتقال دانش فنی هستند و در واقع ظرف و جایگاه قرارداد لیسانس بشمار میروند، معرفی خواهند شد. بررسی اوصاف و ماهیت این نهاد (قابلیت انطباق آن با عقود معین در قانون مدنی ایران یا پیروی آن از ماده ۱۰ این قانون) موضوع اصلی این مقاله خواهد بود.

در این نوشتار، جهت شناسایی قرارداد لیسانس تلاش شده است. بدین منظور ابتدا این قرارداد را تعریف و سپس جایگاه آن را تبیین مینماییم. آنگاه مهمترین انواع لیسانس را بر میشماریم و سرانجام به اوصاف و ماهیت آن از دیدگاه حقوق ایران و حقوق تطبیقی خواهیم پرداخت.

### ۱- تعریف لیسانس، جایگاه و انواع أن

### ۱-۱- تعريف ليسانس

ییش از تعریف لیسانس از لحاظ اصطلاحی لازم است ابتدا اشارهٔ مختصری به معنی لغوی آن داشته باشیم. لیسانس در اصل واژهایی فرانسوی است و در لغتنامه فارسی دهخدا چنین معنی شده است: «پروانه؛ درجه عالى كه معمولاً شامل سه سال تحصيل پس از پايان دورهٔ كامل متوسطه است؛ شهادتنامه درجهٔ مزبور» (دهخدا، ۱۳۷۳، ص۱۷۵۳) همچنین در فرهنگ پیشرفته آکسفورد نیز در برابر آن آمده است: «مدرکی رسمی که نشان میدهد اجازهٔ دارا شدن، استفاده کردن یا انجام برخی امور اعطا شده است؛ همچون گواهینامه رانندگی یا پروانه مطب. به نفس اجازه نیز لیسانس میگویند...» (هورن بای'، ۲۰۰۰، ص ۷۴۰)در ادبیات حقوقی کشور ما، معادل های مختلفی برای واژه لیسانس آمده است. برخی، لفظ «امتیاز» را مناسب دیدهاند. (نصیری، ۱۳۸۳، ص ۳۲۸)، همچنین کلمهٔ «مجوز» نیز به کار رفته است. در قانون ثبت اختراعات، طرح های صنعتی و علائم تجاری مصوب ۱۳۸۶/۸/۷ و در مواد ۴۴ و ۵۰ از قانون مزبور، از واژهی«اجازهی بهره برداری» استفاده شده است. در برخی از ترجمهها برای نهادهای دیگری همچون فرانشیز نیز از همین معادلها استفاده شده است که تطبیق ترجمه را با متن اصلي دشوار مي كند وگاه باعث خلط مبحث مي شود. مفهوم اصطلاحي ليسانس نيز از معني لغوي أن چندان دور نیافتاده است. در این رابطه فرهنگ حقوقی «بلک»<sup>۲</sup> توضیحاتی دارد که به روشن شدن آن کمک میکند. در این فرهنگ، در ذیل عنوان لیسانس توضیحات مفصلی آمده است، که برخی ارتباط چندانی با موضوع ما ندارد، اما در توضیح لیسانس حق اختراع چنین میخوانیم: «اجازهٔ کتبی مالک حق اختراع به دیگری که او را قادر میسازد با آن اختراع کالایی را در دورهٔ زمانی یا قلمرو معین تولید کند یا

فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری شماره ۲۷، بهار ۲۹۹۸

1. Hornby

بفروشد؛ انتقالی که انحصار مالک را متأثر نمیسازد، جز آنکه وی را از اعمال حق منع خویش باز میدارد. لیسانس حق اختراع، حقوق کمتری را نسبت به فروش آن منتقل میکند. زبان به کار رفته یا هر رفتاری از سوی مالک، که بر اساس آن طرف دیگر رضایت مالک را به استفادهٔ خود استنباط و مطابق آن عمل کند، یک لیسانس را تشکیل میدهد.» (کمبل، ۱۹۹۰، ص۹۲۰) از این تعریف چنین بر میآید که در قرارداد لیسانس، نه مالکیت موضوع عقد، بلکه صرفاً اجازه استفاده از آن واگذار میشود. در یکی از کتابهایی بهعنوان راهنمای عملی مقررات حقوق رقابت در اتحادیه اروپا منتشر شده، لیسانس چنین تعریف شده است: «لیسانس، قراردادی است میان دارندهٔ مالکیتهای فکری و طرف دیگر که میخواهد اجازه قانونی از لیسانس دهنده کسب کند، خواه برای استفاده از مالکیتهای فکری و طرف دیگر که میخواهد میانس دهنده و خواه برای بهرهبرداری از نوآوریهای تکنولوژیکی لیسانس دهنده که توسط حقوق مالکیت فکری مورد حمایت واقع شدهاند. در حوزهٔ تکنولوژی، مالکیتهای فکری موضوع لیسانس، اغلب شریا شدهاند... گر چه دانش فنی (ثبت نشده) که با روش تولیدی همراه است نیز موضوع لیسانس، اغرار مراکیت شدهاند... گر چه دانش فنی (ثبت نشده) که با روش تولیدی همراه است نیز موضوع لیسانس، اغرار

«جازهٔ استفاده یا لیسانس قراردادی است که بر اساس آن صاحب حق بر یک علامت، به شخص دیگری اجازه می دهد که در قبال پرداخت قیمتی به نام رویالتی از آن بهره برداری کند؛ بنابراین یک چنین پیمانی به قرارداد اجاره شباهت بسیار دارد. این قرارداد را میتوان از سوی دیگر به پیمان همزیستی (یا تنظیم حدود استفاده از علامت) تشبیه کرد که به موجب آن صاحبان علائم که ممکن است با یکدیگر در تعارض قرار گیرند ضمن عقد حدود استفادهٔ یکدیگر را تعیین کنند». (شمس، ۱۳۸۲، ص ۱۷۷)

نکتهٔ دیگری که در شناخت مفهوم قرارداد لیسانس در کشور ما کمک می کند توجه به ارتباط آن با انتقال تکنولوژی و سرمایهگذاری (غیر مستقیم) خارجی است. ایران، مانند سایر کشورهای در حال توسعه، در وضع مقررات سهمیه سالانه نسبت به حمایت از محصولات داخلی و ایجاد واحدهای صنعتی در کشور علاقمندی نشان میدهد و به این جهت اساساً ورود کالاهایی که مشابه آن در ایران ساخته میشود غیرمجاز و یا با شرایط تحمیل حقوق گمرکی و سود بازرگانی گزافی مجاز است که عملاً امکان رقابت وارد کننده خارجی را با تولید کنندهٔ ایرانی به حداقل می رساند. در چنین شرایطی تولید کنندگان خارجی یا اقدام به سرمایهگذاری مستقیم در ایران مینمایند و در واقع مبادرت به ساخت کالای خود در ایران می کنند و یا اینکه برای حفظ و توسعه بازار فروش خود در ایران از طریق اعطای وام و کمکهای فنی و تخصصی به تولید کننده ایرانی در مقام حفظ موقعیت تجاری خود در ایران بر میآیند. در چنین فرضی قراردادی تحت عنوان قرارداد کمک فنی و حقالامتیاز با شرکت ایرانی منعقد میشود. بر حسب شرایط این قرارداده به صنعتگر ایرانی اجازه داده میشود از علامت تجاری و حق اختراع یا دانش فنی تولید کننده خارجی در ایرانی در مقام حفظ موقعیت تجاری خود در ایران بر میآیند. در چنین فرضی قراردادی تحت عنوان قرارداد کمک فنی و حق الامتیاز با شرکت ایرانی منعقد می شود. بر حسب شرایط کننده خارجی در قبال پرداخت حق الامتیاز استفاده کند و مثلاً تولید کنندهٔ ایرانی اقدام به ساخت تلویزیونی با مارک و مشخصات فنی یک تلویزیون خارجی میکند و در مقابل استفاده از چنین حقی در موقع فروش هر دستگاه تلویزیون قسمتی از بهای آنرا به عنوان حق الامتیاز به حساب صاحب امتیاز خارجی منظور مینماید. (نصیری، پیشین، صص ۲۹۷، ۲۹۸)

# ۲-۱- جایگاه لیسانس

قبلاً گفتیم که لیسانس در رویه ی عملی و در بسیاری از موارد، نه به طور مستقل بلکه در ضمن قراردادهای دیگری شکل میگیرد. اکنون میخواهیم قدری راجع به برخی از این قراردادها به عنوان ظرف و جایگاه لیسانس بحث کنیم:

### ۱-۲-۱ قرارداد فرانشیز

همان گونه که برخی مولفان حقوق تجارت بین الملل گفته اند، «فرانشیز»<sup>۱</sup> یک سیستم قراردادی برای فعالیت مشترک میان دو تاجر مستقل است که در طی آن یک طرف (امتیاز دهنده) <sup>۲</sup>، در مقابل پرداخت (پول و غیر آن) و تحت شرایط معین، حق ساخت و فروش محصول و همچنین حق استفاده از علامت تجاری یا نام تجاری را به طرف دیگر (امتیاز گیرنده)<sup>۲</sup> اعطاء می کند. افزون بر این، امتیاز دهنده، خدمات فنی، کمک فنی و دانش فنی در اختیار طرف دیگر می نهد و شیوههای تجاری خود را به وی می آموزد. قراردادهای فرانشیز عمدتاً با اهداف بازاریابی منعقد می شوند. (ون هوت<sup>3</sup>، ۲۰۰۲، ص ۲۱۳) در همین راستا «سازمان توسعه صنعتی ملل متحد»<sup>۵</sup> فرانشیز را شیوه ایی از توزیع کالا و خدمات توسط لیسانس علامت تجاری توصیف کرده است که لیسانس مذکور را با لیسانس دانش فنی، اسرار تجاری، حق تکثیر و قراردادهای توزیع در هم می آمیزد. (یونیدو، ۱۹۹۶، ص ۲۱۱) پس می توان عناصر یک قرارداد فرانشیز را این طور خلاصه کرد: اجازه استفاده از یک اسم یا علامت تجاری ثبت شده، انتقال دانش فنی از سوی امتیازدهنده به امتیاز گیرنده و در نهایت، توزیع کالای سانت

اگر چه قرارداد فرانشیز متضمن لیسانس علامت تجاری است و قراردادهای نامبرده از این حیث به هم نزدیک میشوند، اما در قرارداد فرانشیز نظارت امتیازدهنده بر فعالیتهای امتیاز گیرنده و خدمات فنی به او بسیار چشمگیرتر است. این اختلاف اثر حقوقی نیز دارد؛ در مواردی که کالای توزیع شده توسط امتیاز گیرنده و یا بهطور کلی فعالیتهای او به اشخاص ثالث زیانی برساند، ممکن است مسئولیت امتیاز دهنده نیز مطرح گردد و او خوانده دعوی واقع شود. (همان، ص ۲۱۰) این، در واقع همان چیزی است که در

- 1. Franchising
- 2. Franchiser
- 3. Franchisee
- 4. Van Houtt
- 5. UNIDO (United Nations Developing Organization)

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى مساره ۲۷، پېار ۲۹۵

قواعد عام مسئولیت مدنی «مسئولیت ناشی از فعل دیگری»<sup>۱</sup> خوانده می شود. از همین رو توصیه می شود نحوه جبران خسارتهای مذکور به دقت در قرارداد پیش بینی گردد. تفاوتهای دیگری نیز میان قرارداد فرانشیز و لیسانس علامت تجاری بر شمردهاند. از جمله اینکه در فرانشیز، حق الامتیاز بیشتر «بهای مدیریت»<sup>۲</sup> است تا عوض استفاده از علامت؛ در لیسانس تاکید بر تولید است اما در فرانشیز بیشتر اهداف بازاریابی یعنی مرحله پس از تولید مد نظر است؛ لیسانس علامت تجاری بیشتر در خصوص تجارتهای جا افتاده و تثبیت شده است در حالی که فرانشیز در بازرگانی نوپا و روبه رشد کاربرد بیشتری دارد، در لیسانس علامت تجاری اغلب انتقال بهبود در تولید، از سوی یکی از طرفین به دیگری، منوط به توافق جداگانه ایست، اما در فرانشیز از امتیازدهنده انتظار می ود که پیشرفتهای خود را به عنوان جزء لاینفک قرارداد و بدون نیاز به مذاکرات دیگری، در اختیار امتیازگیرنده بگذارد. (همان، ص ۲۱۲)

۱-۲-۲-قرارداد ساخت، بهرهبرداری، واگذاری (بی. او. تی)

نوع دیگری از قراردادها که بعنوان جایگاه لیسانس نیاز به معرفی دارد، قراردادهای ساخت، بهره برداری و واگذاری است که اصطلاحاً «بی. او. تی»<sup>۳</sup> نامیده میشود. این قراردادها معمولاً در صنایع زیربنایی و مادر منعقد می شوند که اصولاً بخش خصوصی در دولت پذیرنده، توانایی مالی یا اختیار ورود در آنها را ندارد؛ از همین رو، معمولاً یک طرف این قراردادها، دولت یا شرکت دولتی است. در یک قرارداد متعارف «یی. او. تی» دولت به کنسرسیومی متشکل از شرکتهای خصوصی امتیاز میدهد تا مطابق قراداد تامین مالی یک طرح زیر بنایی را عهدهدار شده، آنرا اجرا کند و در ازای مخارجی که تقبل کرده است برای مدتی از پروژه ساخته شده، بهره برداری کند و پس از سپری شدن مدت بهره برداری، پروژه و حق استفاده از آن را مجاناً به دولت منتقل نماید. (شیروی، ۱۳۸۴، ص ۱۰) جذب دانش فنی پیشرفته یکی از اهداف و انگیزههای قرارداد مذکور است که از طریق آموزش، اخذ لیسانس،های گوناگون وانتقال دانش فنی صورت می پذیرد. در این قراردادها کنسرسیومی که تامین مالی و بهره برداری از پروژه را به عهده گرفته است ممکن است برای تولید کالا و خدمات موضوع پروژه، به لیسانس های متعددی نیاز داشته باشد. استفاده از لیسانس های مذکور در مدت اجرای پروژه در اختیار کنسرسیوم خواهد بود و پس از آن همراه با خود پروژه به دولت پذیرنده منتقل می شود. البته باید ترتیبی اتخاذ شود که این لیسانس ها به پروژه اختصاص يابند تا در هنگام انتقال آنها به دولت مشكلي پيش نيايد. هنگامي كه صاحب ليسانس، کنسرسیوم را از لیسانس فرعی منع کرده باشد باید از پیش در این زمینه چاره اندیشی شود. علاوه بر ليسانس حق اختراع وساير مالكيتهاي صنعتي ثبت شده، ممكن است كنسرسيوم براي راه اندازي پروژه

3. B.O.T (Build. Operate. Transfer)

فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری شماره ۲۲، بهار ۱۳۹۵

18

<sup>1.</sup> Vicarious Liability

<sup>2.</sup> ManagementFees

نیاز داشته باشد تا دانش فنی لازم را از صاحبان آن خریداری کند. این دانش از طریق قراردادهای آموزش، ارائه خدمات فنی و مهندسی، همکاری مشترک صنعتی و غیره به کنسرسیوم و سپس دولت پذیرای سرمایه منتقل میشود. (همان، صص ۴۱ – ۳۹)

# ۲-۲-۳ قرارداد بیع متقابل (بای بک)

یکی دیگر از قرارداهای متضمن لیسانس و انتقال تکنولوژی، بیع متقابل «بای بک»<sup>۱</sup> است. در واقع بیع متقابل یکی از انواع مجموعه قراردادهایی است که به «تجارت متقابل»<sup>۲</sup> معروف هستند. در این مجموعه قراردادها صادرکننده متعهد میشود تا علاوه بر تعهداتی که معمولاً در قراردادهای صدور کالا و خدمات وجود دارد، تعهدات اضافی و متقابلی را در جهت منافع وارد کننده بپذیرد. (شیروی، ۱۳۸۲، ص ۵) ویژگی بیع متقابل، در مقایسه با «خرید متقابل»<sup>۳</sup> که یکی دیگر از انواع تجارت متقابل محسوب میشود، پیوستگی و ارتباط میان کالاهای صادر شده و باز خرید شده توسط صادر کننده است. در واقع در یک قرارداد بیع متقابل آنچه صادر میشود با آنچه متقابلاً خریداری میشود ، در یک فرایند تولیدی مرتبط هستند. صادر کننده متعهد میشود که از طریق عرضه ماشین آلات، مواد اولیه، تکنولوژی، دانش فنی و کمکهای فنی به وارد کننده کمک کند تا یک واحد اقتصادی و تولیدی را راه اندازی کند و سپس هزینه اقلام صادراتی را از طریق بازخرید محصولاتی که در «همان واحد اقتصادی» تولید میشود، بازیافت نماید. (همان، صص ۲۶، ۱۷) به نظر میرسد در کنار سرمایه گذاری و تامین مالی پروژه، یکی از اهداف این قراردادها انتقال تکنولوژی و دانش فنی باشد و به همین دلیل علاوه بر ابزار ومواد اولیه (سختی میشود، بازیافت نماید. (همان، صص ۲۶، ۱۷) به نظر میرسد در کنار سرمایه گذاری و تامین مالی پروژه، یکی از اهداف افزار)، دانش فنی خدمات مدیریتی (نرم افزار) و اخذ لیسانس حق اختراع و سایر مالکیتهای صنعتی ثبت افزار)، دونش فنی خدمات مدیریتی (نرم افزار) و اخذ لیسانس حق اختراع و سایر مالکیتهای صنعتی ثبت

در کشور ما از مکانیزم بیع متقابل معمولاً برای استخراج معادن نفت و گاز یا توسعه آنها استفاده می شود. در قانون سرمایه گذاری خارجی و آیین نامه آن، از بیع متقابل و قراردادهای ساخت، بهره برداری و واگذاری به عنوان سرمایه گذاریهایی یاد شده است که برگشت منافع در آنها صرفاً ازعملکرد پروژه ناشی می شود و به تضمین دولت یا بانکهای دولتی متکی نیست.<sup>۴</sup>

#### ۱-۳- برخی انواع قرارداد لیسانس

قراردادهای لیسانس را به انواع مختلفی تقسیم کردهاند؛ از جمله، لیسانس معوض و مجانی؛ لیسانس تشریفاتی و رضایی؛ لیسانس انحصاری، غیرانحصاری و انفرادی؛ لیسانس متقابل و یک طرفه؛ لیسانس

- 1. Buy Back
- 2. Counter Trade
- 3. Counter Purchase

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى شماره ٢٢ هـ٦١٢

۴. بند «ب» ماده ۳ قانون تشویق و حمایت از سرمایه گذاری خارجی، مصوب ۱۳۸۱ و أییننامه همین قانون

اجباری و ارادی (استاینز<sup>۱</sup> و دیگران، ۲۰۰۲، ص ۹۹) و انواع دیگری که ذکر آنها چندان ضروری نیست. در اینجا تنها دو نوع تقسیمبندی قراردادهای لیسانس که بنظر میرسد اهمیت بیشتری داشته باشد بررسی میشود.

# ۱-۳-۱ لیسانس ارادی و اجباری

در برخی کشورها اگر مالک ورقهٔ اختراع، علامت تجاری و یا سایر مالکیتهای فکری ثبت شده نه خود اقدام به بهرهبرداری از این اموال نماید و نه به دیگران اجازهٔ چنین کاری را بدهد، مرجع صالح برای ثبت اموال مذکور، این اختیار و قدرت را دارد که در صورت وجود شرایط پیش بینی شده در قانون به هر متقاضی واجد شرایط، لیسانس بهرمبرداری اعطا کند. بدین اعتبار، قرارداد لیسانس را به ارادی و اجباری تقسیم کردهاند. «لیسانس ارادی»<sup>۲</sup> همان لیسانس متعارف است که بهطور مشروح در این مقاله بدان يرداخته شده است. اما «ليسانس اجباري»<sup>%</sup> نياز به توضيح دارد. سابقهٔ ليسانس اجباري به قانون انحصارات ۱۶۲۳ انگلستان بر می گردد و در سال ۱۸۰۳ نظام لیسانس اجباری به عنوان بخشی از قانون حق اختراع شناخته شده است. در واقع لیسانس اجباری اجازهایی است که توسط یک نظام صالح ملی صادر و به شخص متقاضى اعطا مىشود تا از يک محصول يا فرآيند ثبت شده بدون اجازه دارندهٔ آن استفاده نماید. لیسانس اجباری استثنایی بر قوانین مربوط به حق اختراع است. در واقع، این بخشی از نظم عمومي است كه ميكوشد تا تعادلي بين حقوق انحصاري دارندگان حق اختراع از يک سو و حقوق مصرف کنندگان از سوی دیگر پدید آورد. (حبیبا، ۱۳۸۳، ص ۱۷۳)بنظر میرسد فلسفهٔ لیسانس اجباری، رعايت اصل آزادي رقابت و عدم انحصار و بهطور كلي رعايت نظم عمومي و منافع جامعه باشد؛ چه، شخصی که دانش فنی و اسرار تجاری را نزد مرجع صالح دولتی افشاء می کند و آنها را به ثبت می ساند، در قبال حمايت دولت و اعطاي حق انحصاري و منع تجاوز ديگران، متعهد است يا خود از آنها بهرهبرداری کند یا اجازه این کار را به دیگران بدهد و البته در مقابل حق الامتیازی هم دریافت کند. در انگلستان به موجب مادهٔ ۴۸ «قانون حق اختراع» ؓ مصوب ۱۹۷۷ میلادی، اگر سه سال از تاریخ صدور ورقه اختراع بگذرد و در این مدت هیچگونه بهرهبرداری از آن به عمل نیامده باشد مرجع صالح می تواند به هر متقاضى واجد شرايط اجازه استفاده از أن را بدهد، البته مشروط به اينكه أن اختراع يا محصولات ناشی از آن از لحاظ اقتصادی و تجاری قابلیت کافی داشته باشند و عدم بهرمبرداری از آن اختراع و محصولات ناشی از آن به تجارت و بازرگانی در انگلیس لطمه بزند یا مانع آن گردد. (مارت ٬ ۱۹۹۲، ص

- 1. stanines
- 2. Voluntary License
- 3. Compulsory Licence
- 4. Patent Act 1977
- 5. Marett

خصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵ ۱۱۲) در مکزیک مطابق مادهٔ ۷۴ قانون مالکیت صنعتی این کشور، اگر سه سال پس از اعطای ورقه اختراع یا چهار سال پس از تکمیل تقاضای مربوط به آن، از اختراع مذکور بهرهبرداری نشود هر ذینفع میتواند از مؤسسهٔ مالکیتهای صنعتی آن کشور تقاضای اعطای لیسانس اجباری کند مگر اینکه دارندهٔ ورقه اختراع دلایل موجهی برای عدم استفاده از آن داشته باشد. درخواست کنندهٔ لیسانس اجباری باید توانایی فنی و مالی بهرهبرداری مؤثر از اختراع را داشته باشد البته مرجع صالح پیش از اعطای لیسانس اجباری به دارندهٔ ورقهٔ اختراع فرصت معقولی میدهد تا از آن بهرهبرداری نماید و در غیر این صورت لیسانس اجباری اعطا خواهد شد. مرجع صالح دولتی پس از استماع اظهارات طرفین، راجع به اعطای لیسانس اجباری اعطا خواهد شد. مرجع صالح دولتی پس از استماع اظهارات طرفین، راجع به اعطای تعیین خواهد کرد. پرداخت حقالامتیاز با خاتمه عمر ورقه اختراع پایان میپذیرد. با تقاضای دارنده یا متقاضی ممکن است مفاد و شرایط لیسانس اجباری تغییر کند یا تعدیل شود؛ به ویژه هنگامی که مالک در این اثنا لیسانس اجباری نمیتواند انحصاری باشد که نسبت به لیسانس اجباری شرایط بهتری داشته باشند. لیسانس اجباری نمیتواند انحصاری باشد؛ یعنی، امکان دارد به متقاضیان دیگری نیز اجازهٔ استفاده در این اثنا لیسانس هاد رو می ایط نیسانس اجباری تغییر کند یا تعدیل شود؛ به ویژه هنگامی که مالک مالک دارنده یا

مادهٔ ۳۱ "موافقتنامه راجع به جنبههای حقوقی تجارت مالکیتهای فکری" (تریپس)<sup>۱</sup> نیز شرایط تفصیلی اعطای لیسانس اجباری را چنین بیان میکند:

«درخواست مقدم و پیشین متقاضی لیسانس، تعیین حق الامتیاز، دامنه و مدت بهرهبرداری، غیرانحصاری و غیرقابل انتقال بودن، اولویت مقاصد داخلی، امکان بازنگری قضایی و لغو مجوز در صورت از بین رفتن اوضاع و احوال خاص.»

لازم به ذکر است که اخیرا در ماده ۱۷ "قانون ثبت اختراعات ، طرحهای صنعتی و علائم تجاری" سال ۱۳۸۶ ایران نیز لیسانس اجباری پیش بینی شده است.

# ۱-۳-۲ لیسانس انحصاری، غیرانحصاری و انفرادی

قرارداد لیسانس را میتوان بر حسب وحدت یا تعدد لیسانس گیرنده و قلمرو حقوق وی به لیسانس انحصاری، غیرانحصاری و انفرادی تقسیم کرد. اصطلاحات مذکور در قوانین بسیاری از کشورها تعریف نشدهاند و از اینرو در هر مورد باید مشخص کرد که مراد طرفین از این اصطلاحات چه بوده است. یکی از معمولترین شیوههای اجازهٔ استفاده از مالکیتهای فکری «لیسانس غیرانحصاری»<sup>۲</sup> است. لیسانس هنگامی غیرانحصاری است که لیسانس دهنده بتواند حقوق واگذار شده به لیسانس گیرنده رادر

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى

شماره ۲۷، بهار ۲۹۵۱

1. TRIPS

2. Non Exclusive License

قلمرو جغرافیایی موضوع لیسانس به دیگران نیز واگذار نماید به نحوی که آنان در عرض یکدیگر قرار گیرند. (فی ویک، ۲۰۰۳، ص ۳) اما لیسانس، هنگامی انحصاری نامیده می شود که لیسانس گیرنده تنها شخصی باشد که میتواند از حقوق واگذار شده در قلمرو مذکور بهره گیرد؛ مثلاً، لیسانس گیرندگان در زمينهٔ توزيع غذاهاي سريع و آماده ممكن است حقوق انحصاري توزيع آنها را در منطقهٔ خاص جغرافيايي به دست آورد. در برخی موارد ممکن است حقوق واگذار شده در لیسانس انحصاری آنچنان وسیع باشد که نتوان به راحتی لیسانس مذکور را از بیع مالکیتهای فکری تمیز داد؛ مثلاً، برخی تولید کنندگان نرمافزارهای رایانهایی راجع به فروش و توزیع آنها لیسانس انحصاری میدهند به نحوی که، لیسانس گیرنده نیز بتواند به نوبه خود لیسانس فرعی بدهد. قرارداد مذکور در این شرایط حتی در مقابل لیسانس دهنده نيز انحصاري به شمار مي آيد و او حقوق ناچيزي را در مورد اموال فكري موضوع آن، حفظ مي كند. (همان، صص ۴، ۵) انحصاری یا غیرانحصاری بودن قرارداد لیسانس در استراتژی و برنامهریزی لیسانس گیرنده امر مهمی است؛ مثلاً هنگامی که موانع سختی فرا روی لیسانس گیرنده برای تولید یک فرآوردهٔ دارویی باشد، مصلحت او در اخذ لیسانس انحصاری است. همچنین ممکن است شرکتی برای آنکه به شهرت و اعتبار دست یابد برای چندین سال به لیسانس انحصاری نیاز داشته باشد. معمولاً در لیسانس های انحصاری حق الامتیاز حداقلی تعیین می کنند فارغ از اینکه بهرهبرداری از موضوع قرارداد برای لیسانس گیرنده سود آور باشد یا خیر. از سوی دیگر، لیسانس انحصاری باید حداقل شامل این مقرره باشد که لیسانس گیرنده ملزم است برای بهرهبرداری از اموال فکری موضوع قرارداد حداکثر تلاش خود را به عمل آورد وکوتاهی او در این امر، لیسانس انحصاری را به غیرانحصاری تبدیل میکند و یا در بسیاری موارد بدان خاتمه می بخشد. تعهد به بهرهبرداری به صورت تعیین حداقل فروش به یک واحد یول (مثلاً دلار) یا واحد کالا و یا دسترسی به حد معینی از توسعه در بهرهبرداری از موضوع قرارداد، در آن درج می شود یا ممکن است صرفاً شامل تعهد به بکار گیری حداکثر تلاش یا تلاش معقول جهت توسعه، توزیع یا فروش محصول تولید شده باشد. (می پر ٰ، ۲۰۰۴، ص ۱۰) اما اصطلاح دیگری که در همین ارتباط مطرح می شود و معمولاً در کنار لیسانس انحصاری به کار می رود «لیسانس انفرادی»<sup>۲</sup> است. در مورد تفاوت این دو اصطلاح یکی از مؤلفان توضیحات جالبی دارد که اگر چه به قراردادهای توزيع و نمايندگي مربوط مي شود، اما در بحث ما نيز به کار مي آيد: «اگر این اصطلاحات (انحصاری و انفرادی) در قرارداد تعریف نشده باشند عرف مدرن تجاری اغلب معانی زیر را به آنها نسبت میدهد:

 ۸. هر دو اصطلاح دلالت ضمنی بر این دارند که اصیل (در بحث ما لیسانس دهنده) چنین حقی ندارد که توزیع کننده یا نمایندهٔ (در بحث ما لیسانس گیرنده) دیگری را برای قلمرو مزبور تعیین کند.

1. Meier

2. Sole License

• فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری • شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵ ۲. اگر نمایندگی (در بحث ما لیسانس) انفرادی باشد، اصیل بشخصه میتواند فروش در قلمرو نماینده را به حساب خودش و بدون هیچگونه مسئولیتی برای نماینده به عهده گیرد؛ یعنی، در واقع اگر اصطلاح لیسانس انفرادی به کار رود، لیسانس دهند بشخصه میتواند از اموال فکری موضوع قرارداد استفاده کند.
۳. اگر نمایندگی انحصاری باشد اصیل حتی بشخصه میتواند از اموال فکری موضوع قرارداد استفاده کند.
۳. اگر نمایندگی انحصاری باشد اصیل حتی بشخصه میتواند از اموال فکری موضوع قرارداد رقابت کند» (اشمیتوف، پیشین، ص ۲۶۰)
۳. اگر نمایندگی انحصاری باشد اصیل حتی بشخصه مجاز نیست با نماینده در قلمرو قرارداد رقابت کند» (اشمیتوف، پیشین، ص ۲۶۰)
۳. اگر نمایندگی انحصاری باشد اصیل حتی بشخصه مجاز نیست با نماینده در قلمرو قرارداد رقابت کند» (اشمیتوف، پیشین، ص ۲۶۰)
۳. اگر نمایندگی انحصاری باشد اصیل حتی بشخصه مجاز نیست با نماینده در قلمرو قرارداد رقابت کند» (اشمیتوف، پیشین، ص ۲۶۰)
۳. اگر نمایندگان از که به کار رود، لیسانس دهنده میتواند از است با نماینده در قلمرو قرارداد رقابت کند» میتوی واژهٔ «انحصاری» در مادهٔ ۱۹۰۰ قانون حق اختراع ۱۹۷۷ انگلیس، تأیید میگردد. «لیسانس انحصاری لیسانسی است از جانب مالک یا متقاضی ورقه اختراع به لیسانس گیرنده یا نمایندگان او که به قصد ممنوع ساختن دیگران (از جمله لیسانس دهنده)، اعطا میشود...»<sup>۱</sup> ممان نمایندگان او که می مینیم در لیسانس انحصاری حتی خود لیسانس دهنده از بهرهبرداری موضوع لیسانس ممنوع میشود، در حالیکه در لیسانس انفرادی اینگونه نیست. در هر حال توصیه میشود که در خود قرارداد ذکر شود که آیا صاحب لیسانس، خود میتواند در قلمرو قرارداد به فعالیت بپردازد یا خیر.

#### ۲- اوصاف و ماهیت قرارداد لیسانس

در بررسی هر قراردادی مطلب اساسی و حائز اهمیت که در ابتدا باید مورد توجه قرار گیرد ماهیت حقوقی آن قرارداد است. بررسی این امر از حیث شناخت قواعد حاکم بر قرارداد مهم است. چنانچه ماهیت قرارداد با قالبهای قراردادی از پیش تعیین شده (عقود معیّن) منطبق باشد، قواعد حاکم بر اعتبار و آثار آن قراردادهای شناخته شده، بر قرارداد مورد بحث نیز حاکم خواهد بود و در صورت عکس، تنها شرایط و قواعد عام باید احراز گردد و در سایر موارد، آنچه در قرارداد آمده ملاک عمل است و چنانچه چیزی در قرارداد نیامده باشد اصل بر عدم تحمیل آن بر طرفین است، مگر اینکه عرفی در این زمینه وجود داشته باشد. از آنجا که بررسی اوصاف هر قراردادی به شناخت ماهیت آن کمک میکند، در این قسمت ابتدا اوصاف قرارداد لیسانس بررسی میشود و سپس به ماهیت آن میپردازیم.

#### ۲-۱-۱ اوصاف قرارداد لیسانس

#### ۲-۱-۱-۱ عهدی

قرارداد عهدی قراردادی است که صرفاً موجب پیدایش تعهد و تکلیف قانونی بر عهدهٔ یکی از طرفین آن باشد، مانند قراردادی که در آن یکی از دو طرف متعهد میشود خانهایی را طبق نقشه معین در برابر

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى شماره ۲۴، يهار ۱۳۹۵

<sup>1.</sup> Patent Act, U. K, 1977, Article 130 (1): "Exclusive license means a License from the proprietor of or applicant fora patent conferring on the licensee or him and persons authorized by him, to exclusion of all other persons [including the proprietor and applicant] any right in respect of the invention to which the patent or application relates..."

دستمزد معین که طرف دیگر متعهد به تسلیم آن به او میشود، بسازد و در مقابل، قرارداد تملیکی نیز چنانکه از نام آن پیداست، قراردادی است که موجب انتقال مالکیت مالی از یک طرف به طرف دیگر باشد، گرچه این انتقال تعهدهایی نیز به دنبال دارد، مانند فروش مال معین که در ضمن انتقال مالکیت، فروشنده را به تسلیم آن به خریدار نیز متعهد میکند. قانون مدنی ایران، آنجا که در مقام تقسیم بندی عقود بوده ذکری از عقد عهدی و تملیکی نکرده است، معالوصف اثر تملیکی و عهدی در مواد ۲۶۸ و ۲۸۲۸ به عمل حقوقی وصیت نسبت داده شده، همچنین در مواد ۳۳۸ در عقد بیع و ۴۶۶ در اجاره اثر تملیکی به این عقود داده شده است. از تعریف قانون گذار در مورد عقود جعاله، وکالت و ضمان هم میتوان به عهدی بودن این عقود یی برد (شهیدی، ۱۳۸۰، صص ۲۹، ۳۸)

بر این تقسیمبندی آثاری نیز مترتب است از جمله اینکه آثار و احکام عقود تملیکی و عهدی یکسان نیست؛ مثلاً، در عقد تملیکی مورد معامله باید در حین عقد موجود باشد وگرنه معامله باطل است. ولی در عقد عهدی ممکن است مورد معامله در حین عقد موجود نباشد و بعد از آن ایجاد گردد. بعلاوه عقد تملیکی یک حق عینی برای متعهدله ایجاد میکند که در مقابل همه معتبر است و حق تعقیب یکی از لوازم آن است بدین معنی که دارنده آن میتواند مال خود را هر جا و در دست هر کس بیابد از دست او خارج سازد. (صفایی، ۱۳۸۰، ص ۴۰)

حال که مفهوم عقد تملیکی و عهدی را فیالجمله شناختیم، میپردازیم به این مطلب که آیا قرارداد لیسانس را، در تقسیمہندی قراردادھا، باید عہدی شمرد یا تملیکی؟

بنظر میرسد با توجه به ماهیت موضوع قرارداد لیسانس (مالکیتهای فکری) و اینکه این مالکیتها وجود خارجی و عینی ندارند، باید قرارداد مزبور را عهدی بدانیم. در مورد قرارداد لیسانس دانش فنی، با توجه به اینکه دانش فنی در جایی به ثبت نمیرسد، عهدی بودن قرارداد روشن تر است. ناگفته نماند که انتقال مالکیت حق اختراع یا علامت تجاری (و سایر مالکیتهای صنعتی ثبت شده) را شاید بتوان قراردادی تملیکی شمرد؛ چه اینکه، انتقال گیرنده در اینجا حق تعقیب پیدا می کند و می تواند بر علیه هر شخصی که حق اختراع یا علامت تجاری را مورد تجاوز و سوء استفاده قرار دهد، راساً و بدون توسل به انتقال دهنده، اقامه دعوی کند. به عبارت دیگر او حق عینی بر موضوع قرارداد پیدا می کند و این حق از لوازم و آثار هر قرارداد تملیکی بشمار می درد. منتها باید توجه داشته باشیم که بحث ما در خصوص اجازه استفاده (لیسانس) مالکیتهای صنعتی است، نه انتقال آنها. گرچه همان طور که خواهیم گفت، گاه میان چندانی نمی توان قائل شد.

### ۲-۱-۲ تعاهدی

در حقوق ایران و فقه امامیه، که بسیاری از مواد قانون مدنی ایران برگرفته از آن است، تقسیم بندی

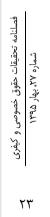
22

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى

شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

قراردادها به تعاهدي و يک عهدي سابقهايي ندارد. اما در فقه اماميه مفهوم عوض و معوض، به خصوص در عقد بیع، کاربرد زیادی دارد و بر همین اساس، نویسندگان حقوق مدنی ایران یکی از تقسیم بندیهای عقود را، تقسیم بندی به عقد معوض و عقد مجانی دانسته اند. (امامی، ۱۳۷۹، ص ۱۸۱) حقوقدانان فرانسه عقود را به دو تعهدی و یک تعهدی و به تعبیر دیگر، به قراردادهای ملزم دو طرف و قراردادهای ملزم یک طرف تقسیم می کنند. عقود دو تعهدی در حقوق فرانسه عقودی هستند که تعهدات متقابل بر ذمه طرفین ایجاد میکنند مثل بیع و اجاره، و در مقابل، عقود یک تعهدی فقط تعهد یا تعهداتی بر ذمه یک طرف به وجود می آورند و متعهدله در برابر متعهد چیزی به عهده نمی گیرد. مثل قرض، وعده قرارداد، وكالت مجاني و... (صفايي، پيشين ص ٣٣) برخي حقوقدانان ايراني تقسيم.بندي عقود را به يک عهدي و تعاهدی در حقوق ایران زائد شمردهاند و ما را بینیاز از آن میدانند: «این تقسیم.بندی بر مبنای این فکر ایجاد شده که اثر عقد محدود به ایجاد تعهد است و در عقود تملیکی و اذنی نیز تعهد به امری نهفته است. به همین جهت بنظر ناقص و گمراه کننده میرسد و باید از آن چشم پوشید. باضافه در برابر تقسیم عقود به «معوض» و «مجانی» فایده عملی ندارد؛ زیرا، در حقوق ما هر عقد معوض دارای تعهدهای متقابل است و هر عقدی که در آن دو تعهد وجود داشته باشد معوض است. همچنین، عقد مجانی نیز با عقد یک تعهدی انطباق دارد. مفهوم عقد معوض و مجانی در حقوق ما با فرانسه یکسان نیست و به این دلیل نیز ما از تقسیم عقود به اعتبار تعهدهای ناشی از آن بی نیاز هستیم.» (کاتوزیان، ۱۳۷۴، ص ۱۲۳) ایشان در جای دیگری چنین اظهار میدارند : «بدین ترتیب، بهتر این است که تقسیم سنتی عقود به معوض و مجانی را جانشین تقسیمیندی به یک طرفی و دو طرفی کرد و از تقسیمی که گاه باعث گمراهی می شود و فایدهٔ عملی ندارد چشم پوشید.» (همان، ص ۱۴۱)

یکی دیگر از حقوقدانان ضمن یذیرش این تقسیمیندی در حقوق ایران، آثار و فوایدی نیز بر آن مترتب کرده است و به عنوان مثال موادی از قانون مدنی، از جمله ماده ۳۶۲ و مواد ۳۹۰ و ۳۹۱ (ضمان درک) و چند ماده دیگر را ، به عنوان کاربرد این تقسیمبندی ذکر کرده است. (امیری قائم مقامی، ۱۳۷۸، ص ۷۰) همچنین گفته شده است که اگر چه غالباً قراردادهای دو تعهدی معوض و قراردادهای یک تعهدی مجانی هستند، اما برخی عقود مانند ودیعه و عاریه، مجانی و در عین حال تعاهدی بشمار میروند. قبض شرط صحت این عقود نیست و به ایجاب و قبول نیز واقع می شوند؛ ودیعه گذار و عاریه دهنده تعهد میکنند که مالی را به طرف دیگر تسلیم نمایند و او نیز تعهد میکند که عین آنرا به ایشان برگرداند. (صفایی، پیشین، ص ۳۶) در خصوص یک تعهدی یا دو تعهدی (تعاهدی) بودن قرارداد لیسانس باید گفت: این قرارداد عمدتاً معوض است و کمتر پیش میآید که لیسانس دهنده بدون هیچ عوضی حاضر شود مالکیتهای فکری را در اختیار دیگری قرار دهد. اما، به هر حال همان گونه که گفتهاند، می توان قرارداد لیسانس را به معوض و مجانی تقسیم کرد. (استاینز و دیگران، پیشین، ص ۹۹) در مورد



1. Staines

لیسانسهای معوض، که غالباً این گونه منعقد می شوند، تردیدی نیست که قراردادهای مذکور دو تعهدی (تعاهدی) هستند؛ چه، علاوه بر اینکه لیسانس دهنده متعهد است مالکیتهای فکری موضوع قرارداد را در اختیار لیسانس گیرنده قرار دهد، لیسانس گیرنده نیز در مقابل، متعهد به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی)<sup>۱</sup> است و این حق الامتیاز عوض قرارداد محسوب می شود.

اما در مورد لیسانس مجانی، که به هر حال همانطور که گفتیم امکان انعقاد آن وجود دارد و دست کم از لحاظ تئوری منتفی نیست، باید بین لیسانس مالکیتهای فکری ثبت شده و ثبت نشده قائل به تفصیل شد؛ یعنی، در خصوص لیسانس اموال فکری ثبت شده همچون حق اختراع و علامت تجاری، از آنجا که عدم بهرهبرداری از این اموال در مهلتی که قانون تعیین کرده است به هر ذینفع حق تقاضای بطلان آنها را میدهد و یا در برخی کشورها مانند انگلستان هر ذینفع میتواند در خواست لیسانس اجباری کند، لذا حتی اگر قرارداد مذکور مجانی باشد باز هم لیسانس گیرنده متعهد به بهرهبرداری از موضوع آن است و در نتیجه این قرارداد دو تعهدی خواهد بود.

اما راجع به مالکیتهای فکری، همچون دانش فنی، که به ثبت نمیرسند، میتوان گفت لیسانس گیرنده تعهد به بهرمبرداری ندارد، مگر اینکه خلاف آن در قرارداد ذکر شود. عدم بهرمبرداری از این اموال آنها را در معرض تقاضای بطلان یا لیسانس اجباری قرار نمیدهد؛ چون، ویژگی اساسی اینگونه مالکیتها، محرمانه بودن آنهاست و اشخاص دیگر، بنا به فرض، از جزئیات آنها اطلاعی ندارند تا در مورد آنها ادعایی مطرح نمایند. آنچه در مورد لیسانس رایگان گفته شد، همسو و هم جهت با نظر حقوقدانانی است که معتقدند تقسیمیندی قراردادها به یک عهدی و تعاهدی، به جا و لازم است و از عقیدهٔ حقوقدانانی که آنرا زائد میشمرند، انتقاد کردهاند.

### ۲-۱-۳ تشریفاتی

قرارداد رضایی یا به تعبیر برخی نویسندگان قصدی (شهیدی، پیشین، ص ۸۲)، قراردادی است که به صرف اراده طرفین، به شرط اینکه به نحوی از انحاء ابزار شده باشد، واقع میشود و تحقق آن به تشریفاتی، مانند به کاربردن الفاظ معین، نیاز ندارد. قرارداد تشریفاتی قراردادی است که با تشریفات خاصی مانند تنظیم سند رسمی واقع میشود و صرف توافق طرفین در آن کفایت نمیکند؛ برای وقوع عقد تشریفاتی اراده باید به شکل خاصی بیان شود. (صفایی، پیشین، ص ۴۱) در حقوق ایران قراردادها اصولاً رضایی هستند، حتی در مورد معاملات غیرمنقول که قانون، ثبت آنها را الزامی کرده است برخی حقوقدانان معتقدند که تنظیم سند رسمی شرط صحت آنها نیست. (شهیدی، پیشین، ص ۱۸) در مقابل، عدهایی دیگر از اساتید ثبت اینگونه معاملات را برای وقوع (ظاهری) آنها لازم میدانند. (کاتوزیان، ۱۳۶۹، ص ۳۶۸) گروه نخست معتقدند که ازمواد قانون ثبت اسناد و املاک نمیتوان استنباط کرد که

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصي و كيفري

شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

عدم تنظیم سند رسمی موجب بطلان معامله باشد و حتی مادهٔ ۲۲ این قانون، که اعلام کرده است دولت کسی را مالک میشناسد که ملک به نام او ثبت شده باشد، اثبات خلاف خود را نفی نمیکند و رویه قضایی نیز به این سمت تمایل دارد که دعوی مستند به سند عادی را در اینگونه معاملات رد نکند (صفایی، پیشین، ص ۴۳) حال نوبت به این پرسش اصلی میرسد که قرارداد لیسانس یک قرارداد رضایی است یا تشریفاتی؟ در پاسخ به این پرسش نیز بنظر میرسد باید بین مالکیتهای فکری ثبت شده و ثبت نشده قائل به تفصیل شد؛ یعنی، در خصوص مورد اول قرارداد را تشریفاتی و در مورد دوم رضایی دانست. بر اساس ماده ۵۰ قانون"ثبت اختراعات، طرحهای صنعتی و علائم تجاری" سال ۱۳۸۶ ایران، ثبت هر گونه معامله راجع به ورقه اختراع یا علامت تجاری الزامی است و اینگونه معاملات در صورتی که ثبت نشوند، در مقابل اشخاص ثالث معتبر نمیباشند.

پرسش دیگری که به ذهن میرسد این است که ضمانت اجرای عدم ثبت لیسانس مالکیتهای فکری ثبت شده، در حقوق ایران، چیست؟ آیا قرارداد لیسانس در این مورد بهطور کلی باطل است یا اینکه اگر با دلایل معتبر از جمله اقرار خوانده به اثبات برسد معتبر است و یا اینکه باید بین روابط طرفین و اشخاص ثالث قائل به تفکیک شد؛ به این بیان که قرارداد مذکور در مقابل ثالث باطل، اما در روابط طرفین نافذ است؟ اگر به ظاهر برخی مواد "قانون ثبت اختراعات، طرحهای صنعتی و علائم تجاری" سال ۱۳۸۶ ایران (بخصوص ماده ۴۸ و ۵۰) نگاه کنیم باید گفت این معاملات نسبت به اشخاص ثالث معتبر نخواهند بود، اما مانعی ندارد که در روابط طرفین معتبر و قابل استناد باشند. اما بر این نظر میتوان ایراد گرفت که در حقوق ما اعتبار و صحت یک عقد را نمیتوان تجزیه کرد و آنرا در مقابل طرفین معتبر اما در مقابل ثالث باطل دانست. به عبارت دیگر بطلان نسبی در حقوق ما پذیرفته نیست.<sup>۱</sup>

### ۲-۲- ماهیت قرارداد لیسانس

در این قسمت برای تحلیل ماهیت قرارداد لیسانس، آن را با برخی عقود معین و همچنین قرارداد واگذاری حق انتفاع در قانون مدنی ایران مقایسه کردهایم، همچنین تا آنجا که ممکن بوده است از بحث تطبیقی نیز غافل نماندهایم.

۱. برای دیدن استدلال مشابه در خصوص نقل و انتقال سهام شرکتهای سهامی ر.ک: (شهیدی، ۱۳۸۱، ص.۷۳)

فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری شماره ۲۷، بهار ۵۹۳۱

# ۲-۲-۱- لیسانس و اجاره ۲-۲-۱-۱- حقوق ایران

همانطور که دیدیم لیسانس قراردادی عهدی محسوب میشود<sup>۱</sup>، پس برای بررسی قابلیت انطباق آن با عقد اجاره باید دید که آیا میتوان برای این عقد وصف عهدی قائل شد؟ در این خصوص میان نویسندگان حقوق مدنی ایران اتفاق نظر وجود ندارد. برخی نویسندگان عقد اجاره را دارای وصف عهدی میدانند. بنظر ایشان تعریف اجاره در ماده ۴۶۶ قانون مدنی ایران از آن جهت که از منظر حقوق تعهدات به قرارداد مذکور نگاه نکرده، قابل انتقاد است و تأکید این ماده بر تملیک منفعت گمراه کننده است و نویسندگان موجر در عقد اجاره در ماده ۴۶۶ قانون مدنی ایران از آن جهت که از منظر حقوق تعهدات تعهد اصلی موجر در عقد اجاره، تسلیم مورد اجاره و تضمین انتفاع دور نگه میدارد. به عقیده این نویسنده تعهد اصلی موجر در عقد اجاره، تسلیم مورد اجاره و تضمین انتفاع دور نگه میدارد. به عقیده این نویسنده ما۳۸۵، صص ۳۳ – ۳۱) اما عده ایی دیگر از نویسندگان بر نظر یاد شده خرده میگیرند که تملیکی بودن عقد اجاره از ویژگیهای فقه امامیه است که در قانون مدنی آمده است، در حقوق روم اجاره عقدی عهدی ساست و قانونی مدنی فرانسه<sup>۲</sup> از آن الهام گرفته است، اگر چه در قوانین جدید این کشور تمایلی به سوی تمایر ماده ۱۹۰۹ قانون مدنی فرانسه و خونین ادامه میدهند که هر چند تملیکی بودن عقد اجاره در تعبیر سریارهایی از آثار آن ایجاد اشکال نماید، به آسانی نمیتوان آن را در زمرهٔ عقود عهدی به شمار آورد و تحت تأثیر ماده ۱۷۰۹ قانون مدنی فرانسه و عقاید پارهایی از فقهای عامه قرار گرفت. (کاتوزیان، ۱۳۷۶، ص ببینیم که آیا میتوان لیسانس را نوعی اجاره دادست؟

از دیدگاه برخی نویسندگان، اجارهٔ اموال غیرمادی قابل تصور و پذیرفتنی است و میدانیم که مالکیتهای فکری از جمله اموال غیر مادی محسوب میشوند. ایشان با تحلیلی که از تملیک منفعت به عمل میآورند و آنرا انتقال حق مالکیت بر منافع میشمرند، معتقدند حقی که شخص بر حاصل ابداع و اختراع خود دارد با آنچه در اجاره واگذار میشود نزدیک است. بنظر ایشان مالک ادبی و صنعتی نیز میتواند حق خود را به اجاره واگذار کند؛ یعنی، با حفظ مالکیت خود آنرا برای انتفاع دیگران برای مدت معین و در برابر عوضی در اختیار آنها بگذارد. از دیدگاه این حقوقدان، اینکه قانون مدنی اجاره اشخاص را بهعنوان یکی از انواع این عقد پذیرفته است، نشان میدهد که اجارهٔ مالکیتهای فکری نیز قابل قبول است؛ چرا که، انسان را نمیتوان به اجاره داد و عین مستأجره دانست، بلکه موضوع اجاره، کار و خدمت انسان است.

فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری ۲۰ شماره ۲۷، پهار ۱۷۹۵

۱. در نظر مخالف ممکن است بیان شود که لیسانس، ناقل اجازه بهره برداری است و بهعنوان قرارداد ناقل حق، توصیف می شود. اگرچه لحن ماده ی۵۰ قانون ثبت اختراعات، طرحهای صنعتی و علائم تجاری سال ۸۶ ایران به عهدی بودن نزدیک است. ولی می توان لیسانس را در همین قانون نیز به مثابه ناقله بودن توصیف کرد.

۲. ماده ۱۷۰۹ قانون مدنی فرانسه: «اجاره عقدی است که به موجب آن یکی از طرفین تعهد میکند، دیگری را از چیزی و در برابر بهایی معین که او تعهد پرداخت آنرا میکند منتفع سازد.» به نقل از: (کاتوزیان، ۱۳۷۶، ص.۳۴۹، پاورقی شماره ۲)

در این صورت چه فرقی میکند که فعالیت مادی انسان به اجاره داده شود یا فعالیت فکری او؟ و در نهایت چنین نتیجه میگیرند که «گذر از موانع توصیف انتقال حق اختراع به بیع یا اجاره برای رویه قضایی دشوار است و به همین جهت قانونگذار آنرا «انتقال» نامیده است، اما بنظر میرسد دشواری این الحاق در اجاره کمتر باشد». (همان، صص ۳۱۲ و ۳۱۱)

به فرض که بپذیریم لیسانس نوعی اجاره است، نتیجه آن میشود که علیالاصول لیسانس گیرنده بتواند بدون رضایت لیسانس دهنده، لیسانس فرعی بدهد در حالی که این امر معمولاً در قراردادهای لیسانس بر عکس است؛ یعنی لیسانس گیرنده نمیتواند لیسانس فرعی بدهد مگر در قرارداد شرط شده باشد. نتیجهٔ دیگری که از اجاره دانستن لیسانس بدست میآید این است که، در حقوق ایران، قرارداد مذکور تنها یک نوع داشته باشد، آن هم انحصاری، و انواع دیگری همچون غیر انحصاری (ساده) یا انفرادی برای آن نتوان قائل شد؛ چه، موضوع عقد به تملک لیسانس گیرنده در میآید و لیسانس دهنده نمیتواند همزمان اجازه استفاده از آن را به اشخاص ثالث بدهد، مگر اینکه مکانیزم تملک مشاعی لیسانس دهنده و لیسانس گیرنده پیشینی شود که بعید به نظر میرسد این امر به هنگام انعقاد قرارداد ، در حوزهٔ قصد طرفین قرار داشته باشد. (دشتی، ۱۳۸۳، صص ۲۲، ۲۷) بنا به این ملاحظات نمیتوان لیسانس را نوعی اجاره دانست.

### ۲-۲-۱-۲- حقوق تطبيقي

در اکثر کشورها قوانین مربوط به مالکیت صنعتی بهطور صریح ماهیت قرارداد لیسانس را روشن نکردهاند و تنها به قابلیت واگذاری مالکیت یا حق استفاده از علامت تجاری، حق اختراع یا دانش فنی اشاره کردهاند. در حقوق فرانسه «مجموعه قوانین مالکیت صنعتی این کشور»<sup>(</sup> تنها چند ماده را به قرارداد اجازه استفاده از مالکیتهای صنعتی اختصاص داده و به ذکر این مطلب بسنده کرده است که میتوان حق مربوط به قرارداد لیسانس میشود از مقررات قانون مدنی مربوط به عقد اجاره به ویژه ماده ۸۰۲ و دنباله قانون مدنی استفاده میکنند. (شمس، پیشین، ص ۱۷۸۸) در ایالت کبک کانادا، که متأثر از حقوق فرانسه قانون مدنی استفاده میکنند. (شمس، پیشین، ص ۱۷۸) در ایالت کبک کانادا، که متأثر از حقوق فرانسه است، نیز قرارداد میکند. (شمس، پیشین، ص ۱۷۸) در ایالت کبک کانادا، که متأثر از حقوق فرانسه است، نیز قرارداد مذکور را تابع عقد اجاره میدانند و وضعیت مشابهایی دیده میشود. (دشتی، پیشین، ص است، نیز قرارداد مذکور را تابع عقد اجاره میدانند و وضعیت مشابهایی دیده میشود. (دشتی، پیشین، ص عانون مدنی استفاده میکنند. (شمس، پیشین، ص ۱۷۸) در ایالت کبک کانادا، که متأثر از حقوق فرانسه به اینکه در "قانون تجارت فدرال" این کشور مقررات خاصی در مورد قرارداد لیسانس وجود ندارد، آنرا به اینکه در "قانون تجارت فدرال" این کشور مقررات خاصی در مورد قرارداد لیسانس وجود ندارد، آنرا عقدی بیانام (نامعین) میشناسند. (استاینز<sup>۲</sup> و دیگران، ۲۰۰۲، ص ۹۹) همچنین در سویس و کشورهای کامنلا نیز این قرارداد را یک عقد آزاد و مستقل دانستهاند. (انصاری، همان، ص ۱۰۵) اما در حقوق

2. Staines

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى شماره ۲۸، بهار ۱۳۹۵

<sup>1.</sup> Cod de la Propriete Industrielle

تجارت بین الملل، از آنجا که این قرارداد نیز تابع اصل آزادی قراردادی است، حقوق و تعهدات طرفین هم (به تفصیل) در آن پیش بینی می شود، در غیر این صورت، اگر طرفین قانون خاصی را بر قرارداد حاکم کرده باشند بدیهی است که همان قانون بر حقوق و تعهدات و دعاوی ایشان حاکم خواهد بود؛ مثلاً اگر قانون فرانسه حاکم باشد قاضی این کشور مقررات قانون مدنی در مبحث اجاره را به عقد لیسانس نیز سرایت می دهد و یا اگر قانون یکی از کشورهای کامن لا، که لیسانس را یک عقد مستقل می داند، حاکم باشد قواعد عرف و عادت نیز در کشف اراده طرفین به قاضی کمک خواهد کرد. (رک: انصاری، همان، صص۹۳، ۹۴) اما اگر قانون حاکم هم تعیین نشده باشد و یا به هر دلیلی، همچون برخورد با قواعد آمره دادگاه مقر رسیدگی و یا تقلب نسبت به قانون، قابل اجرا نباشد، در این صورت طبیعی است که دادگاه رسیدگی کننده، قواعد حل تعارض را در تعیین قانون حاکم به کار خواهد گرفت.

### ۲-۲-۲ لیسانس و عقد بیع

شاید در نگاه نخست چنین بنظر آید که مقایسه و تشبیه قرارداد لیسانس با عقد بیع بیوجه است؛ چرا که، در قرارداد لیسانس، اجازه استفاده از موضوع آن به دیگری واگذار میگردد، حال آنکه در عقد بیع خود موضوع عقد به دیگری انتقال مییابد. اما اگر کمی دقت کنیم در مییابیم که این دو قرارداد چندان هم بیشباهت نیستند؛ در بسیاری موارد قراردادهای لیسانس حق اختراع یا علامت تجاری انحصاری هستند و به مدت عمر ورقهٔ اختراع و علامت تجاری منعقد میشوند. (و در برخی موارد و در رویهی عملی بصورت مدتدار و معین نیز مشاهده میشوند.) در مورد دانش فنی نیز همین که لیسانس گیرنده بر اسرار و جزئیات آن وقوف یافت دیگر نمیتوان او را مجبور ساخت که آنها را فراموش کند و در واقع میتوان گفت که موضوع قرارداد به وی انتقال یافته است. به علاوه بسیاری از قراردادهای لیسانس انحصاری هستند و در آنها قید میشود که اشخاص دیگر، از جمله لیسانس دهنده، حق بهرهبرداری از موضوع قرارداد را ندارند. بی سبب نیست که در بسیاری از منابع و قراردادهای نمونه از اصطلاح خرید یا فروش لیسانس استفاده شده و بجای «لیسانس گیرنده»، واژه خریدار به کار رفته است. هیات وزیران جمهوری اسلامی ایران نیز در یکی از مصوبات خود از همین است. <sup>۱</sup>

# ۲-۲-۲-۱ حقوق ایران

همان طور که میدانیم موضوع قرارداد لیسانس، مالکیتهای فکری و به خصوص صنعتی است. پس برای بررسی قابلیت انطباق قرارداد لیسانس با عقد بیع، در حقوق ایران (و همینطور حقوق تطبیقی)، باید فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری ۲۰ شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

۱. در ماده ۵ آئیننامه اجرایی ماده ۳ قانون حداکثر استفاده از توان فنی و مهندسی ...» مصوب ۲۲/ ۶/ ۸۲ هیات وزیران چنین آمده است: «خرید لیسانس و واگذاری مهندسی پایه به صاحب لیسانس منتخب ..... و خریدهایی که ماهیت پروژهایی نداشته باشند، در چارچوب مقررات مربوطه از شرکتهای خارجی مجاز است»

ديد كه آيا اينگونه اموال ميتوانند موضوع عقد بيع (مبيع) واقع شوند؟ در پاسخ به این پرسش بهتر است ابتدا وضعیت بیع مالکیتهای فکری را در فقه امامیه که از منابع اصلی حقوق ایران است بررسی نماییم. در فقه امامیه نظر مشهور بین فقها این است که مبیع باید از اموال مادی و به اصطلاح اعیان باشد و منفعت، حق یا عمل نمی تواند مورد خرید و فروش قرار گیرد. برای نمونه نظر تعدادی از فقهای عظام آورده می شود. ابتدا از کلام یکی از فقهای معاصر شروع می کنیم: «ظاهراً هیچ تردیدی در شرطیت عین بودن مبیع وجود ندارد؛ چه، اختصاص مفهوم بیع به تملیک اعیان نزد اهل عرف امری بدیهی است.» (خوبی، ۱۴۱۲ ه. ق، ص ۳۰۷)<sup>۱</sup> همچنین یکی از فقها در این زمینه چنین می گوید: «عقد بیع، آنچنان که از صاحب مصباحالمنیر نقل شده است، معاوضه مال با مال دیگر است و از ظاهر این گفته چنین بر می آید که معوّض باید عین باشد؛ از این رو، معامله منفعت با غیر آن ا در بر نمه گیرد...» (انصاری، ۱۳۸۲، ص ۲)<sup>۲</sup> یکی دیگر از فقها نیز در این باره میفرماید: «گذشته از این، هیچ مخالفتی در این مطلب که مبیع باید عین باشد وجود ندارد و از همین رو در میان فقها شهرت یافته است که بیع منحصراً برای انتقال اعیان است همانند این شهرت که اجاره برای انتقال منفعت است.» (نجفی، ۱۳۶۵، ص ۲۰۸)" آنچه گفته شد نمونهایی از کلام مشهور است، اما در گفتار برخی فقها و حتی برخی اخبار وارده، اصطلاح بیع برای انتقال اموالی غیر از اعیان بکار گرفته شده، از جمله اخباری که در جواز فروش خدمت بنده مدبّر یا فروش حق سکونت در خانه وارد شده است. (انصاری، ۱۳۸۲، صص ۶ Υ اختلاف میان نظر مشهور (عدم جواز بیع غیر عین) و نظر مخالف (جواز بیع غیر عین) نیز چنین توجيه شده است: «.. ظاهراً تعبير به بيع در نظريه مخالف و اخبار وارده مسامحه در تعبير است همچنان که لفظ اجاره را عرفاً در انتقال برخی اعیان مانند میوه بر سر درخت بکار میبرند...»<sup>۵</sup> (همان، ص ۶) بنا به آنچه گفته شد نقل و انتقال اموال غیر مادی از دیدگاه مشهور فقهای امامیه نمی تواند بیع باشد؛ چرا که، آنان بیع را منحصر در انتقال عین میدانند و حال آنکه اموال غیر مادی عین نیستند.<sup>5</sup> اکنون میپردازیم به بررسی امکان فروش اموال غیر مادی در حقوق مدنی ایران. برخی حقوقدانان نه تنها عین

- ١.«الظاهر أنه لاريب في اشتراط كونه من الاعيان بداههٔ اختصاص مفهوم البيع عند اهل العرف بتمليك الاعيان ...»
- ٢. «و هو في الاصل كما عن المصباح المنير مبادله مال بمال و الظاهر اختصاص المعوض بالعين فلا يعم ابدال المنافع بغيرها و عليه استقر اصطلاح الفقهاء في البيع ...»

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى شماره ۲۲۷ يېولر ۲۳۷۱

۲٩

٣. «ثم لا خلاف و لا اشكال في اعتبار كون المبيع عيناً و لذلك اشتهر بينهم انه لنقل الاعيان كاشتهار ان الاجاره لنقل المنافع ...»

۴. مرحوم شیخ انصاری پس از نقل نظر مخالف چنین می فرمایند : «.. بل یظهر ذلک من کثیر من الاخبار کالخبر الدال علی جواز بیع خدمهٔ المدبر و بیع سکنی الدار ...»

۵ «... و الظاهر انها مسامحهٔ فی التعبیر کما ان لفظه الاجارهٔ تستعمل عرفاً فی نقل بعض الاعیان کالثمره علی الشجره ...» ۶ برای دیدن نظر سایر فقهای معاصر و همچنین دیدگاه حضرت امام خمینی (ره) ر. ک: (حاجی عزیزی، ۱۳۷۲، صص. ۴۳ – ۴۰)

بودن مبیع را لازم نمیدانند بلکه معتقدند قانون گذار در قوانین متعددی که پس از سال ۱۳۰۷ (تصویب جلد اول قانون مدنی) به تصویب رسانده به تعریف بیع در مادهٔ ۳۳۸ قانون مدنی پایبند نمانده و آنرا نسخ ضمنی کرده است. ایشان در جای دیگری تعریف پیشنهادی خود را از عقد بیع ارائه میدهند.<sup>۱</sup> (جعفری لنگرودی، پیشین، ص ۴۶۲)

برخی دیگر از حقوقدانان، ضمن یادآوری مفهوم مالکیت و اینکه حتی در بیع اعیان خارجی نیز آنچه انتقال می ابد خود آن عین نیست بلکه رابطه اعتباری بین فروشنده و آن است و اینکه آنچه را مال یا مالکیت یا حق می نامند همه از یک سنخ است و هیچ کدام مادی و خارجی نیست، با لحن انتقادی این پرسش را مطرح می کنند که چرا مالکیت بر عین را می توان فروخت اما مالکیت بر حق تألیف و سرقفلی، که اموالی غیر مادی هستند قابل فروختن نیست و باید آنها را طبق قواعد عمومی انتقال داد؟ ایشان فایدهٔ بیع دانستن انتقال اموال معنوی را وحدت و یکپارچگی تشریفات انعقاد، احکام، آثار و رفع ابهام از آن و همچنین رهایی نویسندگان و دادرسان از قیاسهای بی پایه و نهایتاً پیشرفت و نزدیک شدن به خانواده جهانی و سیستمهای حقوقی دیگر می دانند. این نویسنده، پس از آوردن چند مثال در مورد تحوّل قانون گذاری و رهایی از قید تعریف بیع در مادهٔ ۳۳۸ قانون مدنی، در زمینهٔ فروش سهام شرکتها در لایحه اصلاح قانون تجارت و همچنین فروش سرقفلی و حق تألیف در عرف، سرانجام بر این نکته اذعان دارد که گذر از موانع قانونی توصیف انتقال حق تألیف و حق انیو در می در این نکته دیگرا رو الحاق این انتقال به عقد اجاره آسان تر است. (کاتوزیان، ۱۳۷۶، مص ۳۱۲ – ۳۵)

یکی دیگر از حقوقدانان معتقد است که اموال فکری را میتوان در ردیف اموال عینی به شمار آورد؛ زیرا، هرچند این اموال از حیث خصوصیات مادی و فیزیکی با اموال عینی معمولی متفاوت هستند، لیکن در مقام مقایسه نمیتوان آنها را در ردیف منفعت، حق یا عمل قرارداد؛ چه، منفعت از مال دیگر تولید می شود و استقلال ندارد و حق نیز به واسطه وابستگی به مال عینی دیگر یا ذمه شخصی که بهطور غیرمستقیم به اموال او مربوط می شود فاقد استقلال است. همچنین بدیهی است که اموال فکری را عمل نمیتوان به حساب آورد، در حالیکه مثلاً یک نرمافزار رایانه ایی وجود استقلالی دارد و از مال دیگر تولید نمی شود؛ از این رو، اینگونه اموال می توانند موضوع عقد بیع واقع شوند. بنظر نویسندهٔ مذکور قابلیت تکثیر برخی اموال فکری همچون نرمافزار باعث نمی شود تا نسخههای تکثیر شده را منافع نسخه اصلی به حساب آوریم بلکه همه این نسخهها نسبت به یکدیگر یا نسبت به نسخه اصلی مانند اموال مثلی هستند که در عین تکثّر از اعیان به شمار می آیند. (شهیدی، ۱۳۸۲، صص ۱۷–۱۵) از آنچه گذشت می توان به این نتیجه رسید که از دیدگاه مشهور فقهای امامیه نقل و انتقال اموال فکری را نمی وان به این

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى

۳۰

شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

۲. تعریف ایشان چنین است: «بیع عبارت است از مبادله متعادل که در دارائی هر یک از طرفین عقد دو جریان مالی معکوس ایجاد کند.» همچنین برای اطلاع بیشتر ر.ک: طرح پیشنهادی ایشان برای اصلاح قانون مدنی در مجموعه محشی قانون مدنی، صص. ۲۶۵ – ۲۶۴

امول مذکور عین نیستند، حال آنکه به نظر ایشان موضوع عقد بیع باید عین باشد. همین دیدگاه در قانون مدنی ایران نیز انعکاس یافته است. اما دکترین حقوقی ایران به این سمت تمایل دارد که قراردادهای مذکور، بیع محسوب شوند.

# ۲ – ۲ – ۲ – ۲ – حقوق تطبيقي

دربحث تطبیقی، نخست وضعیت بیع اموال فکری را در قانون بیع کالای انگلیس بررسی میکنیم. این قانون در ماده دو (بند نخست) این تعریف را از عقد بیع ارائه کرده است: «بیع قراردادی است که به موجب آن فروشنده مالکیت خویش را بر کالا در مقابل عوض (پولی) به خریدار منتقل میکند یا توافق میکند که منتقل نماید.»<sup>۱</sup>

بر اساس این تعریف موضوع عقد بیع، کالاست پس شناخت مفهوم کالا و مصادیق آن و اینکه آیا شامل اموال فکری نیز می شود یا خیر اهمیت دارد. همین قانون در ماده شصت و یک (بند نخست) کالا را نیز تعریف کرده است: «کالا عبارت است از همه اموال شخصی، به استثنای اموال مورد منازعه *''things in action''*و پول ...»<sup>۲</sup>، مفهوم پول که روشن و بی نیاز از توضیح است اما اصطلاح نخست چه معنایی دارد؟

یکی از نویسندگان حقوق انگلیس در پاسخ به پرسش ما این تفسیر را ارائه میدهد که «اموال منقول شخصی»<sup>۳</sup> در مقابل «اموال غیر منقول»<sup>۴</sup> بکار میروند و اموال منقول شخصی نیز به نوبه خود به دو دسته تقسیم میشوند؛ یکی اموال فکری یا حقی که از طریق اقامه دعوی قانونی قابل اجراست و دیگری خود اموال مورد تصرف (یا اموال مادی و محسوس) و تنها همین قسم اخیر در تعریف قانون قرار میگیرد و دارای این ویژگیهاست: ملموس، قابل انتقال و مرئی هستند و میتوان آنها را از تصرف خارج نمود و مصادیق آن، از این قبیل است: حیوانات، اثاثیه منزل، غله، لباس و هر چه بتوان به سادگی جابجا نمود. «things in action» مواردی را در بر میگیرد مانند سهام و دیگر اوراق بهادار، طلب، برات و دیگر اسناد قابل انتقال، ... حق اختراع ثبت شده، حق تالیف، علامت تجاری و سایر اموال غیرمحسوس و بعلاوه سایر اموال معنوی که قانون آنها را مورد شناسایی قرار نداده است مانند دانش فنی، که موارد مذکور از تعریف قانونی کالا خارج میشوند. (بنجامین<sup>۵</sup>، ۱۹۸۲، ص ۳۶۰ به نقل از: حاجی عزیزی، ۱۳۷۲، مدکور از تعریف قانونی کالا خارج میشوند. (بنجامین<sup>۵</sup>، ۱۹۸۷، می ۳۵ می به نقل از: حاجی عزیزی، ۱۳۷۲،

5. Benjamin

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى

شماره ۲۷، بهار ۲۹۵۱

۳١

<sup>1.</sup> Sale of Goods Act, 1979, Part II, Section 2(1): "A Contract of sale of goods is a contract by which the seller transfers or agrees to transfer the property in goods to the buyer for a money consideration, called the price."

<sup>2.</sup> Part VI, Section 61(1): "Goods includes all personal chattels other than things in action and and money ..."

<sup>3.</sup> Personal chattels

<sup>4.</sup> Real Property

قانون باشند مانند حق اختراع و علامت تجاری. در مورد دانش فنی هم تردیدی نیست که مشمول تعریف نمیشود. در یک قضیه هم که یک مجموعه کامپیوتری فروخته شده بود، نظر داده شد که نسبت به سخت افزار بیع محقق است اما در مورد نرمافزار که مجموعهایی از اطلاعات است، تردید وجود دارد. (همان) در حقوق آمریکا نیز «قانون متحد الشکل تجاری» این کشور کالا را چنین تعریف کرده است: «کالا عبارت است از همه اشیایی که در زمان اختصاص یافتن به قرارداد منقول باشند (به ویژه کالاهای ساخته شده)، به جز پول ، اوراق بهادار و اموال فکری ...»<sup>۱</sup> همان طور که میبینیم اموال فکری در قانون مذکور صریحاً از شمول تعریف کالا استثناء شدهاند.

اما برای تکمیل بحث تطبیقی، بد نیست که امکان بیع اموال فکری را در «کنوانسیون بیع بین الملل کالا ۱۹۸۰ وین» نیز بررسی کنیم. این کنوانسیون کالا را تعریف نکرده، اما فروش برخی اموال را از شمول خود استثناء نموده است. کنوانسیون در ماده ۲ (بند ۴) از جمله به سهام شرکتها، اوراق بهادار، اسناد قابل انتقال و پول اشاره کرده است. یکی از نویسندگان حقوقی در انگلیس، در عین حال که احتمال شمول کنوانسیون را بر همه اموال محسوس و مادی مطرح میکند، در خصوص اینکه آیا در مورد فروش نرمافزارهای رایانه ایی نیز اجرا می شود یا خیر، تردید دارد و می دانیم که نرمافزارهای رایانه ایی جزء اموال فکری (معنوی) محسوب می شوند. (بریج<sup>۲</sup>، ۱۹۹۹، صص ۴۶، ۴۸)

### ۲- ۲-۳- لیسانس و واگذاری حق انتفاع

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى

٣٢

شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

مطابق ماده ۴۰ قانون مدنی ایران حق انتفاع عبارت از حقی است که به موجب آن شخص میتواند از مالی که عین آن ملک دیگری است یا مالک خاصی ندارد استفاده کند. حق انتفاع یکی از شاخهها و مراتب مالکیت است که در اثر قرارداد به شخصی واگذار میشود، پس در حق انتفاع همیشه برای موضوع حق دو صاحب وجود دارد؛ یکی منتفع که حق استعمال و انتفاع از عین به او واگذار میشود و دیگری مالک عین که در اثر قرارداد سهم بزرگی از حقوق خود را به منتفع واگذار کرده است. (کاتوزیان، ۱۳۸۱، صص . ۲۰۲، ۲۰۸) قرارداد منشاء حق انتفاع، جز در مورد وقف که تابع شرایط خاصی است، در قانون مدنی عنوان مخصوصی ندارد و شرایط درستی آن با توجه به مادهٔ ۱۰ قانون مدنی و قواعد عمومی قراردادها تعیین میگردد. (همان، ص ۲۸۳)

از آنجا که در قرارداد لیسانس، «حق انتفاع» و بهرهبرداری از اموال فکری و مالکیتهای صنعتی به لیسانس گیرنده واگذار میشود و در واقع این امر جوهر و اساس این قرارداد را تشکیل میدهد (کورنیش<sup>۳</sup>

<sup>1.</sup> U.C.C, Art. 2 - 105 (1): "Goods means all things (including manufactured goods) which are movable at the time of identification to the contract of sale other than the money in which the price is paid, investment securities and things in actions " 2. Bridge 3. Cornish

۱۹۸۹ ، ص ۱۷۹۹)، لذا طبیعی است که میان قرارداد مذکور و قرارداد موجد حق انتفاع نوعی شباهت وجود داشته باشد.برخی نویسندگان حقوق مدنی ایران تابعیت قراردادی را که موضوع آن حقوق معنوی مانند حق مؤلف و حق اختراع باشد، از قرارداد موجد حق انتفاع نمی پذیرند. از دیدگاه ایشان «حق انتفاع حقی عینی است و موضوع آن باید شئی مادی باشد. حق انتفاع از دین و حقوق معنوی را باید بر طبق ماده ۱۰ قانون مدنی بررسی کرد...» (کاتوزیان، همان، ص ۲۸۳) بنظر می رسد حق با نویسنده مذکور باشد و علی رغم شباهتهای این دو نهاد، افتراق آنها به اندازهایی است که نمی توان آنها را تحت یک رژیم حقوقی آورد. در مقام مقایسه میان «قرارداد موجد حق انتفاع» در قانون مدنی ایران و «قرارداد لیسانس» می توان به موارد زیر اشاره کرد:

واگذاری حق انتفاع در اغلب موارد رایگان است و به همین جهت نیز پارهایی نویسندگان آنرا از عقود بی عوض دانستهاند، عقد وقف نیز مجانی است و بویژه برای کمک به مستمندان و امور خیریه است، شرط عوض نیز در آن امکان ندارد و آنرا باطل میکند. (عدل، ۱۳۷۳، ص ۶۳) در حالیکه قرارداد لیسانس علی الاصول یک عقد معوض است البته رایگان نیز میتواند باشد. (استاینز<sup>۱</sup>، پیشین، ص ۹۹)

در واگذاری حق انتفاع، حق استفاده انحصاری از مال به شخصی غیر از مالک آن تعلق پیدا می کند. در حالی که این امر تنها در فرض انحصاری بودن لیسانس میتواند مصداق داشته باشد و در لیسانس غیرانحصاری (یا ساده)، لیسانس دهنده خودش نیز میتواند از موضوع قرارداد بهرهبرداری کند یا به اشخاص ثالث چنین اجازهایی بدهد. (کورنیش، پیشین، ص ۱۸۳) برای برقراری حق انتفاع توافق دو طرف عقد کافی نیست؛ مال موضوع حق نیز باید به تصرف و قبض منتفع داده شود و اگر یکی از طرفین در فاصله انعقاد قرارداد تا قبض فوت کند، قرارداد مذکور باطل میشود. (مستفاد از ماه الی میتوانند موضوع ایران) از مجموع مواد مربوط به حق انتفاع و وقف میتوان دریافت که تنها اموالی میتوانند موضوع اینگونه قراردادها واقع شوند که وجود فیزیکی و مادی داشته باشند، حال آنکه موضوع قرارداد لیسانس اموال فکری است که وجود مادی و فیزیکی ندارند. در عقود مربوط به برقراری حق انتفاع قانون گذار علیالاصول هیچگونه تشریفات شکلی، خواه برای استناد بین متعاقدین و خواه برای استناد در برابر اشخاص ثالث پیشبینی نکرده است ولی در قرارداد لیسانس حق اختراع یاعلامت تجاری و سایرا

#### نتيجهگيري

در این مقاله ما ابتدا قرارداد لیسانس را تعریف کردیم و گفتیم که در واقع جوهر اصلی این قرارداد و اقتضای ذات آن واگذاری حق استفاده از مالکیتهای صنعتی است. همچنین دانستیم که لیسانس، در مواردی نه بهطور مستقل بلکه، در ضمن نهادهای دیگری همچون فرانشیز، بی.او.تی یا بیع متقابل

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى شماره ٢٧، بهار ١٣٩٥

1. Staines

می آید. به عنوان مهم ترین مالکیتهای صنعتی که موضوع لیسانس واقع می شوند می توان از حق اختراع، علامت تجاری و دانش فنی نام برد.از لحاظ دسته بندی هایی که در قواعد عمومی قراردادها معمول است می توان لیسانس را یک عقد عهدی دانست؛ چه، مالکیتهای فکری، به عنوان موضوع این عقد، وجود خارجی و فیزیکی ندارند تا به ملکیت لیسانس گیرنده در آیند، بلکه در اثر این عقد یک سری تعهدات به عهدهٔ طرفین گذاشته می شود. از سوی دیگر لیسانس اموال فکری ثبت شده، حتی در صورت رایگان بودن، عقدی تعاهدی محسوب می شود؛ چرا که عدم بهره برداری از این اموال آنها را در معرض بطلان و یا، در برخی کشورها، لیسانس اجباری قرار می دهد و در هر حال تعهد به بهره برداری از حق اختراع یا علامت تجاری به عهدهٔ لیسانس آجباری قرار می دهد و در هر حال تعهد به بهره برداری از حق اختراع یا مالکیت های فکری ثبت نشده، همچون دانش فنی از سوی دیگر، قائل به تفصیل شد و در مورد نخست، مالکیتهای فکری ثبت نشده، همچون دانش فنی از سوی دیگر، قائل به تفصیل شد و در مورد نخست، قرارداد را تشریفاتی دانست چون اعمال حقوقی که نسبت به این گونه اموال صورت می گیرد نیز همانند

در پاسخ به این پرسش که ماهیت قرارداد لیسانس در حقوق ایران چیست، نخستین فرضی که به ذهن میرسد این است که بگوییم قرارداد نامبرده نوعی اجاره است، چنان که در برخی کشورها مانند فرانسه و کانادا عقیدهٔ غالب همین است. در ایران نیز برخی حقوقدانان، بیآنکه از عقد خاصی نام ببرند، معتقدند که بهتر است قراردادهایی را، که موضوع آنها انتقال مالکیت یا حق استفاده از اموال فکری است، تابع عقد اجاره بدانیم. اما بهنظر میرسد که موضوع آنها انتقال مالکیت یا حق استفاده از اموال فکری است، تابع عقد رضاره بدانیم. اما بهنظر میرسد که موضوع آنها انتقال مالکیت یا حق استفاده از اموال فکری است، تابع عقد اجاره بدانیم. اما بهنظر میرسد که پذیرش این عقیده، دست کم در حقوق ایران، دشوار باشد؛ بنا به فرض که بپذیریم لیسانس نوعی اجاره است، نتیجه آن میشود که علیالاصول لیسانس گیرنده بتواند بدون رضایت لیسانس دهنده، لیسانس فرعی بدهد در حالی که این امر معمولاً در قراردادهای لیسانس برضیع می مرضا بند. نتیجه آن میشود که علیالاصول لیسانس گیرنده بنواند بدون رضایت لیسانس دهنده، لیسانس فرعی بدهد در حالی که این امر معمولاً در قراردادهای لیسانس بر درخای دیگری که ایت امر معمولاً در قراردادهای لیسانس بر دییجه زمان دیگری که این امن گیرنده نمیتواند لیسانس فرعی بدهد مگر در قرارداد شرط شده باشد. نتیجهٔ نوع داشته باشد، آن هم انحصاری، و انواع دیگری همچون غیر انحصاری (ساده) یا انفرادی برای آن دیگری که از قائل شد؛ چه، موضوع عقد به تملک لیسانس گیرنده در میآید و لیسانس دهنده نمیتواند همزمان نوع داشته باشد، آن هم انحصاری، و انواع دیگری همچون غیر انحصاری (ساده) یا انفرادی برای آن دیگری است که، در حقوق ایران، قرارداد مذکور تنها یک نوع داشته باشد، آن هم انحصاری، و انواع دیگری همچون غیر انحصاری (ساده) یا انفرادی برای آن دیگری ده موضوع عقد به تملک لیسانس گیرنده در میآید و لیسانس دهنده نمیتواند همزمان نوع داشته باشد، آن را به اشخاص ثالث بدهد ، مگر اینکه مکانیزم تملک مشاعی لیسانس دهنده و ایسانس گیرنده پیشیینی شود که بعید به نظر میرسد این امر به هنگام انعقاد قرارداد، در حوزهٔ قصد ولرفین قرار داشته باشد. بنا به ملاحظات یاد شده نمیتوان لین امر به هنگام انعقاد قرارداد.

فرض دیگری که ممکن است به ذهن برسد این است که لیسانس را نوعی واگذاری حق انتفاع بدانیم امّا این فرض نیز با اشکلات عمدهایی مواجه است؛ از جمله اینکه، واگذاری حق انتفاع یک عقد عینی محسوب میشود و قبض شرط صحت آن است در حالی که در عقد لیسانس بدلیل غیر مادی بودن موضوع آن امکان قبض و اقباض وجود ندارد؛ برقراری حق انتفاع در غالب موارد رایگان است حال آن که فصلنامه تحقیقات حقوق خصوصی و کیفری شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

٣۴

حقالامتیاز یکی از عناصر اصلی قرارداد لیسانس محسوب می شود. به علاوه لیسانس اموال فکری ثبت شده باید به ثبت برسد امّا برای برقراری حق انتفاع، علیالاصول، تشریفات خاصی لازم نیست. در خصوص تشبیه لیسانس به عقد بیع نیز گفتیم که از دیدگاه قانون مدنی ایران و نظر مشهور در فقه امامیه، مبیع باید عین باشد در حالی که اموال فکری وجود خارجی و فیزیکی ندارند و در نتیجه نمی توانند موضوع عقد بیع واقع شوند. از لحاظ حقوق تطبیقی نیز قانون بیع کالای انگلستان و قانون متحدالشکل تجاری آمریکا اموال معنوی را از شمول تعریف کالا مستثنی کردهاند. البته معمولاً در لیسانسهای بینالمللی، طرفین قانون حاکم بر قرارداد را در خود آن تعیین می کنند و توصیف (تعیین ماهیت) قرارداد مذکور نیز با توجه به همین قانون به عمل می آید.

پس بهطور کلی میتوان گفت که قرارداد لیسانس در حقوق ایران تابع هیچیک از عقود معین نیست، بلکه شرایط و آثار ویژهٔ خود را دارد؛ عقدی است نامعین و تابع مادهٔ ۱۰ قانون مدنی. البته طبیعی است که قواعد عمومی ناظر بر قراردادها، از جمله آنچه در مادهٔ ۱۹۰ قانون مدنی ایران تحت عنوان شرایط اساسی صحت معامله آمده است، در مورد این قرارداد نیز باید رعایت شود. منتها در مورد سایر مطالب، چنانچه قرارداد در خصوص امری ساکت باشد باید بر اساس اصول کلی حقوق و عرف و عادت تجاری نسبت به آن اظهار نظر کرد.

فصلنامه تحقيقات حقوق خصوصى و كيفرى شماره ۲۲، بهار ۲۹۳۵	
۳۵	

### فهرست منابع

الف-منابع فارسي ۱- اشمیتوف، کلایو. ام، حقوق تجارت بین الملل، ترجمه بهروز اخلاقی و دیگران، تهران، سمت، ۱۳۷۷ ۲– امامی، سید حسن، **حقوق مدن**ی، ج. ۱، تهران، اسلامیه، چاپ بیست و یکم، ۱۳۷۹ ۳- امیری قائم مقامی، عبد المجید، حقوق تعهدات، ج. ۲، تهران، میزان، چاپ دوم، ۱۳۷۸ ۴- انصاری، شیخ مرتضی، مکاسب: تقریرات در س آیت ا... پایانی بکوشش جواد فخار طوسی، ج. ١٠، قم، نشر دارالحكمه ١٣٨٢ه.ش ۵- انصاری، مهدی، قرار داد بین المللی لیسانس تکنولوژی، فصلنامه حوزه ودانشگاه، سال یازدهم، ش. ۴۴، پاییز ۸۴ ۶- حاجی عزیزی، بیژن، **واگذاری اطلاعات فنی در حقوق ایران و تطبیقی (انتقال کنولوژی)**، پایاننامه کارشناسی ارشد به راهنمایی دکتر گودرز افتخار جهرمی، دانشگاه شهید بهشتی. دانشکده حقوق، ۱۳۷۲ ۷- حبيبا، سعيد، نظام حق اختراع ايران يس از يذيرش موافقت نامه راجع به جنبه هاي مرتبط با تجارت حقوق مالکیت فکری، مجله دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران، شماره ۶۶ زمستان ۱۳۸۳ ۸- دشتی، وحید، معرفی قراردادهای انتقال تکنولوژی با تکیه بر قرارداد لیسانس، خبرنامه حقوق و فن آوری، ش. ۱۱، خرداد ۸۳ ۹- جعفری لنگرودی، محمد جعفر، دایره المعارف حقوق مدنی و تجارت، ج. ۱، تهران، مشعل آزادی، ۱۳۷۵ ۱۰- دهخدا، على اكبر، **لغت نامه،** ج. ١٢، انتشارات دانشگاه تهران، چاپ اول از دوره جديد، ١٣٧٣ ۱۱ - شریف، نواز، مدیریت انتقال تکنولوژی و توسعه، مترجم رشید اصلانی، سازمان مدیریت و برنامەريزى، تھران، ١٣۶٧ ۱۲- شمس، عبدالحمید، حقوق مالکیت بر علائم تجاری و صنعتی، تهران، سمت، ۱۳۸۲ ۱۳- شهیدی، مهدی، حقوق مدنی (۶)، تهران، مجد، ۱۳۸۲ ۱۴– شهیدی، مهدی، تشکیل قرار دادها و تعهدات، تهران، مجد، چاپ دوم، ۱۳۸۰

شماره ۲۷، بهار ۱۳۹۵

ب-منابع لاتين

1- Bridge. Michael (1999), The International Sale of Goods. 1th ed, Oxford University Press

2- Campbell. Henry (1990), Black's Law Dictionary, U.S.A, West Publishing Co, 6 thed.

3- Cornish. William (1989), Intellectual property: patent. copy Right. Trade Marks and Allied Rights, 2th ed, London, Sweet and Maxwell

4- Curlley. Duncan (2004), Intellectual prorerty licenses and Technology Transfer, chandos publication

5- Fewick and west's Intellectual property Group (2003), paten Licensing for High Technology Companies, U.S.A. Fenwick publication, (p 20) available at: www.Fenwick.com/doc stor/publications/ Ip patent Licensing (pdf)

6- Hornby (A.S)(2000), Oxford Advanced Lerner's Dictionary, London, Oxford University press, 6th ed

7- Meier. Lawrence (2004), An Introduction to Intellectual property Licensing for Technology Companies. U.S.A (p 22), available at: www.drm.com/newstand/publications/Ip.Issues.facing.High.Tech.Compani es.(pdf)

٣٧

8- Nanayakkara Tammara (2004), Negotioting Technology Licensing Agreements, InternatinalTrad Forum (the Magazine of International Trad center), April

9- Staines. Alegandro and Others (2002), Licensing Intellectual property In Mexico, The Comparitive Law Year Book of International Business, Vol. 24, Salzburg (Austria)

10- Unid(1996)o, Manual on Technolgy Transfer Negotiation: A Refrence forPolicy - Makers & Practitioners on Technology Transfer, Vienna

11- Van Houtt. Hans (2002), The law of International Trad, London, Sweet and Maxwell, 2th ed

